

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



JUICER SZP 40 C2

RS

CEDILJKA ZA CITRUSE

Uputstvo za upotrebu

DE AT CH

ZITRUSPRESSE

Bedienungsanleitung

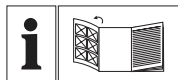
RO

PRESĂ PENTRU CITRICE

Instrucțiuni de utilizare

IAN 290454

RS RO



RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznaćite sa svim funkcijama uređaja.

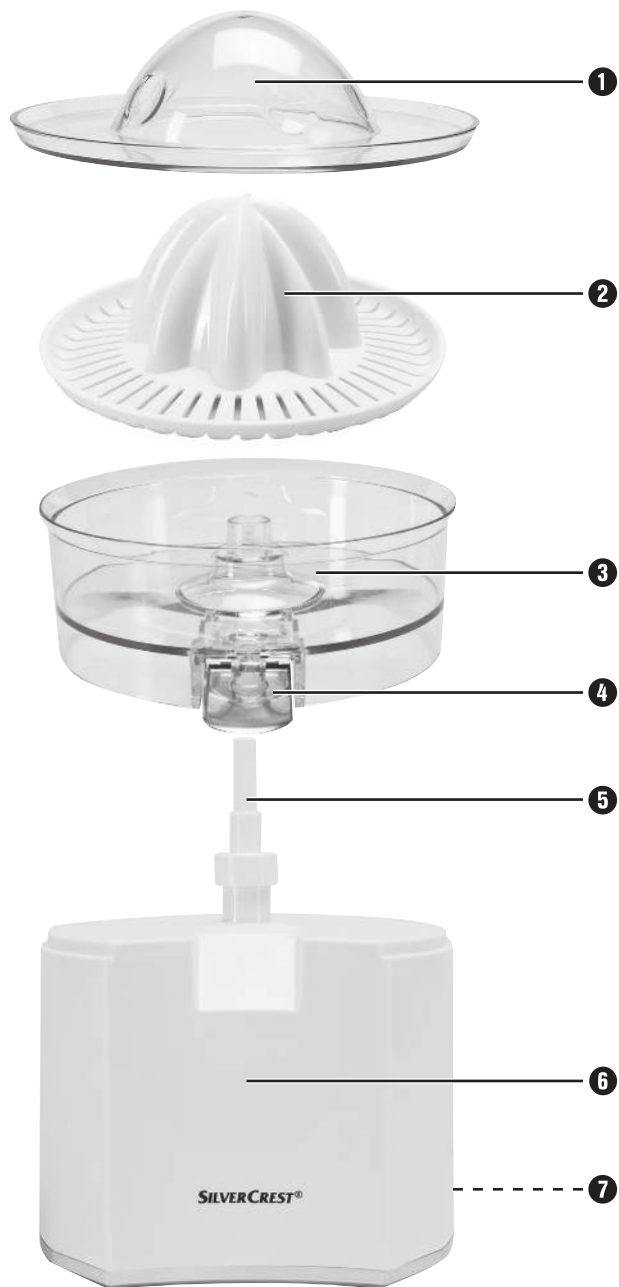
RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29



Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	2
Autorsko pravo	2
Namenska upotreba	2
Znakovi upozorenja	3
Bezbednost	4
Osnovne bezbednosne napomene	4
Upravljački elementi	7
Opseg isporuke	8
Raspakivanje	8
Odlaganje ambalaže	8
Rukovanje i rad	9
Sastavljanje aparata	9
Ceđenje citrusa	10
Čišćenje i nega	11
Čuvanje	11
Odlaganje aparata	11
Dodatak	12
Tehnički podaci	12
Garancija preduzeća Kompersaß Handels GmbH	12
Servis	14
Uvoznik	14

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja uređaja upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju pri prosleđivanju proizvoda trećim licima.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravom.

Svako umnožavanje odn. preštampavanje, čak i delimično, kao i prosleđivanje slika, i u izmenjenom obliku, dozvoljeno je samo uz pisanu saglasnost proizvođača.

Namenska upotreba

Aparat je namenjen za ceđenje citrusa, kao npr. narandži, limuna ili grejpfruta. Aparatom se smeju obrađivati samo namirnice. Sme se koristiti isključivo originalni pribor na opisani način. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu, već samo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Svaki drugi način korišćenja i korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim.

Potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova su isključena. Rizik snosi isključivo korisnik.

Znakovi upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeće napomene upozorenja:



OPASNOST

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava preteću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških povreda.



UPOZORENJE

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja da bi se izbegle telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Situacija može da dovede do materijalnih šteta ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja da bi se izbegle materijalne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem aparatom.

Ovaj aparat je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalnih šteta.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Držite aparat i priključni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Popravke na aparatu treba da obavlja ovlašćeno stručno osoblje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, potraživanje garancije prestaje da važi.
- Neispravni delovi smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda! Koristite ga samo namenski.

- Nikada ne koristite aparat u blizini otvorenog plamena, grejne ploče ili zagrejane peći.
- Postavite aparat, po mogućnosti, u blizini utičnice. Pobrinite se da utikač električnog kabla bude brzo dostupan u slučaju opasnosti i da električni kabl ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- Pobrinite se za bezbedan položaj aparata.

**OPASNOST USLED ELEKTRIČNOG UDARA!**

- Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- Pre svake upotrebe proverite ispravno stanje aparata. Aparat ne sme da se koristi ako na njemu ili na priključnom vodu ima vidljivih oštećenja ili ako je blok motora ranije pao.
- Da bi se izbegle opasnosti, korisnička služba treba odmah da popravi ili zameni neispravne ili oštećene električne kablove, odn. aparate.
- Nemojte da izlažete uređaj kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Zaštite blok motora, električni kabl i mrežni utikač od vlage, vodenih kapi i prskajuće vode. Nikada ne potapajte blok motora ili električni kabl u vodu ili druge tečnosti.

OPASNOST USLED ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Uzmite električni kabl uvek za utikač da odvojite aparat od struje. Ne povlačite ga za sami kabl.
- ▶ Ne stavljajte aparat niti komade nameštaja ili slično na električni kabl i vodite računa da se ne uklešti.
- ▶ Izvadite utikač električnog kabla iz utičnice kod svakog prekida, sastavljanja, rastavljanja i kada aparat nije pod nadzorom, kao i nakon završetka rada i pre čišćenja aparata.

PAŽNJA! OPASNOST OD POVREDE!

- ▶ Osigurajte da je aparat ispravno i potpuno sastavljen pre puštanja u rad.
- ▶ Pre postavljanja ili skidanja delova pribora, uvek izvucite utikač električnog kabla.
- ▶ Ne dodirujte direktno konus za ceđenje koji se okreće i ne držite pribor za jelo ili druge predmete na okretnim delovima. Držite kosu i odeću dalje od okretnih delova.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne upravljajte aparatom spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Osigurajte da uređaj, električni kabl ili utikač električnog kabla ne dođu u dodir s izvorima toplote, kao što su ploče za kuvanje ili otvoreni plamen.
- ▶ Ne koristite aparat na otvorenom.
- ▶ Koristite aparat isključivo s isporučenim originalnim priborom.
- ▶ Pre puštanja u rad osigurajte da u situ ili aparatu nema stranih tela.

⚠ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Odmah zaustavite postupak ceđenja ako se konus za ceđenje teško okreće ili ako se uopšte ne okreće. Izvadite mrežni utikač i proverite da li se u aparatu nalaze strana tela.
- ▶ Vodite računa da ne blokirate i ne preopterete motor. Nemojte prejakno pritiskati konus za ceđenje.
- ▶ Ne pokušavajte da ručno pokrećete konus za ceđenje, tj. pogonsku osovinu.
- ▶ Stavite aparat na stabilnu i ravnu površnu.
- ▶ Ne koristite agresivna abrazivna ili hemijska sredstva za čišćenje površina.

Upravljački elementi

- ❶ Poklopac
- ❷ Konus za ceđenje sa sitom
- ❸ Posuda za sok
- ❹ Izlaz za sok
- ❺ Pogonska osovina
- ❻ Blok motora
- ❼ Odeljak za kabl

Opseg isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim sadržajem:

- Poklopac
- Konus za ceđenje sa sitom
- Posuda za sok
- Blok motora
- Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Raspakivanje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ambalažni materijali se ne smeju koristiti kao igračka.
Postoji opasnost od gušenja.
- ◆ Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite celokupni ambalažni materijal i zaštitne folije sa aparata, ako postoje.
- ◆ Pažljivo očistite sve sastavne delove pre prve upotrebe aparata (pogledajte poglavlje „Čišćenje i nega“).

Odlaganje ambalaže

Ambalaža štiti aparat od transportnih oštećenja. Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.



Vraćanjem ambalaže u proces kruženja materijala se štede sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (b) i ciframa (a) sa sledećim značenjem:

1 – 7: Plastika

20 – 22: Hartija i karton

80 – 98: Kompozitni materijal

NAPOMENA

- ▶ Ako je moguće, sačuvajte originalnu ambalažu za vreme važenja garancije aparata da biste ga mogli propisno zapakovati u slučaju potraživanja na osnovu garancije.

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom aparata.

Sastavljanje aparata

- ◆ Očistite aparat pre prve upotrebe kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.
- ◆ Postavite aparat u skladu sa bezbednosnim napomenama.



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre sastavljanja aparata uverite se da je utikač električnog kabla izvučen.
- ◆ Izvucite priključni kabl iz odeljka za kabl ⑦.
- ◆ Stavite blok motora ⑥ na suhu, stabilnu i ravnu površnu.
- ◆ Stavite posudu za sok ③ na blok motora ⑥ tako, da je izlaz za sok ④ okrenut prema napred.
- ◆ Stavite konus za ceđenje sa sitom ② na pogonsku osovinu ⑤.
- ◆ Umetnite mrežni utikač u utičnicu.

Aparat je spreman za rad.

Cedenje citrusa



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Ne dodirujte direktno konus za cedenje koji se okreće ❷ i ne držite pribor za jelo ili druge predmete na okretnim delovima. Držite kosu i odeću dalje od okretnih delova.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Odmah zaustavite postupak cedenja ako se konus za cedenje ❷ teško okreće ili ako se uopšte ne okreće. Izvadite mrežni utikač i proverite da li se u aparatu nalaze strana tela.
- ▶ Vodite računa da ne blokirate i ne preopteretite motor. Nemojte prejako pritiskati konus za cedenje ❷.
- ◆ Skinite poklopac ❶, ako je potrebno.
- ◆ Stavite odgovarajuću posudu ispod izlaza za sok ❹.
- ◆ Otvorite izlaz za sok ❹, tako što ćete ga pritisnuti nadole. Pritom drugom rukom držite aparat.

NAPOMENA

- ▶ Otvorite izlaz za sok ❹ najkasnije kada se iscedeni sok nalazi neznatno ispod sita.
- ◆ Prepolovite citruse.
- ◆ Pritisnite polovine citrusa s odrezanom površinom nadole na konus za cedenje ❷, dovoljan je blag pritisak. Konus za cedenje ❷ počinje da se okreće.

NAPOMENA

- ▶ Konus za cedenje ❷ menja smer okretanja prilikom višestrukog uključivanja i isključivanja.
- ◆ Podignite polovinu citrusa sa konusa za cedenje, kako biste zaustavili aparat ❷.
- ◆ Ako želite da promenite posudu ispod izlaza za sok ❹ ili ste završili cedenje, zatvorite izlaz za sok ❹, tako što ćete ga pritisnuti odozdo prema gore.
- ◆ Očistite uređaj, po mogućnosti, bez velikog odlaganja da se pulpa ne bi osušila i otežala čišćenje.

Čišćenje i nega



UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT USLED ELEKTRIČNOG UDARA!

- Pre čišćenja izvucite utikač električnog kablja.



Nikada ne čistite blok motora **6**, električni kabl i mrežni utikač pod tekućom vodom i nikada ne potapajte ove delove u vodu ili druge tečnosti.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite agresivna abrazivna ili hemijska sredstva za čišćenje površina.
- ◆ Očistite poklopac **1**, konus za ceđenje sa sitom **2** i posudu za sok **3** s otvorenim izlazom za sok **4** u toploj vodi i malo deterdženta za pranje posuđa.

NAPOMENA



Poklopac **1**, konus za ceđenje sa sitom **2** i posuda za sok **3** mogu da se peru i u mašini za pranje posuđa.

- ◆ Očistite kućište aparata i električni kabl samo blago navlaženom krpom. Kod tvrdokornijih ostataka stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpom.
- ◆ Pažljivo posušite sve delove pre ponovnog sastavljanja.

Čuvanje

- ◆ Stavite električni kabl u odeljak za kabl **7**.
- ◆ Stavite poklopac **1** na uređaj da bi se zaštitio od prašine.
- ◆ Čuvajte očišćen aparat na čistom i suvom mestu bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje aparata



Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj dokument podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon	220 – 240 V ~ (naizmjenična struja), 50 Hz
Ulazna snaga	40 W
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Garancija preduzeća Kompernaß Handels GmbH

Poštovani kupče,

Na ovaj uređaj dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava protiv prodavca ovog proizvoda. Ta zakonska prava se ne ograničavaju našom garancijom koja je predstavljena u nastavku.

Uslovi garancije

Garantni rok počinje datumom kupovine. Molimo Vas da sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupovini.

Ukoliko se u roku od tri godine od datuma kupovine proizvoda pojavi materijalna ili fabrička greška, besplatno ćemo – prema našem izboru – popraviti ili zameniti proizvod. Garancija podrazumeva da će se za vreme trogodišnjeg roka neispravan uređaj i priznanica o kupovini (račun) predložiti, uz kratak opis postojećeg nedostatka i kada se pojavio.

Ako je kvar obuhvaćen garancijom, dobićete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamenom proizvoda ne počinje novi period garancije.

Trajanje garancije i zakonska potraživanja zbog nedostataka

Trajanje garancije se ne produžava zakonskom garancijom. To važi i za zamenjene i popravljene delove. Eventualna oštećenja i nedostaci prilikom kupovine moraju da budu prijavljeni odmah nakon raspakivanja. Popravke nastale nakon isteka garancije podležu obavezi plaćanja.

Opseg garancije

Uređaj je pažljivo proizveden prema strogim smernicama kvaliteta i savesno je ispitao pre isporuke.

Garancija važi za materijalne ili fabričke greške. Ova garancija se ne odnosi na delove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju, te stoga mogu da se smatraju potrošnim delovima niti na oštećenja lomljivih delova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili delova koji su izrađeni od stakla.

Ova garancija ne važi ako je proizvod oštećen, te korišćen ili održavan na nestručan način. U cilju primerenog korišćenja proizvoda, potrebno je da se slede sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Obavezno izbegavajte svrhe upotrebe ili rukovanje koja se ne preporučuju ili na koje se upozorava u uputstvu za upotrebu.

Proizvod je namenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu. Garancija prestaje da važi u slučaju pogrešnog ili nestručnog rukovanja, primene sile i mera koje nije obavilo naše ovlašćeno servisno predstavništvo.

Postupak u slučaju potraživanja garancije

Kako bi se zagarantovala brza obrada Vašeg zahteva, molimo Vas da sledite sledeće napomene:

- za sve upite treba da imate spreman račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupovini.
- Broj artikla se nalazi na tipskoj pločici, gravuri, naslovnoj strani Vašeg uputstva (u donjem levom uglu) ili u vidu nalepnice na poledini ili na donjoj strani.
- Ukoliko se pojave funkcijske greške ili drugi nedostaci, najpre se obratite navedenom servisnom odeljenju putem **telefona** ili **e-pošte**.
- Potom neispravan proizvod sa priloženom priznaticom o kupovini (računom) i podatkom o postojećem nedostatku i kada se pojavio, možete da pošaljete bez poštarine na adresu servisa koju smo Vam saopštili.



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, video snimke o proizvodu i softver možete da preuzmete na www.lidl-service.com.

Servis

RS

Servis Srbija

Tel.: 0800 19 11 91

E-Mail: kompernass@lidl.rs

IAN 290454

Uvoznik

Napominjemo da sledeća adresa nije adresa servisa. Obratite se najpre navedenom servisu.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	16
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare.	16
Dreptul de autor.	16
Utilizarea conform destinației	16
Avertizări	17
Siguranța	18
Indicații de bază privind siguranța	18
Elemente de operare	21
Furnitura	22
Dezambalarea	22
Eliminarea ambalajului	22
Operarea și funcționarea.	23
Asamblarea aparatului	23
Storcerea citricelor.	24
Curățarea și îngrijirea	25
Depozitarea	25
Eliminarea aparatului.	25
Anexă	26
Date tehnice.	26
Garanția Kompernass Handels GmbH	26
Service-ul	28
Importator	28

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat stoarcerii fructelor, ca de exemplu, portocale, lămâi sau grepfrut. În aparat pot fi procesate numai produse alimentare. Este permisă numai utilizarea de accesorii originale, conform descrierii. Acest aparat nu este prevăzut pentru utilizarea în domenii comerciale sau industriale, fiind destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă.

Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:



PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănire gravă a persoanelor.



AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului.

Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.

- Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului!
Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a unei plite sau a unui cuptor încălzit.
- Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul cablului de alimentare este imediat accesibil, iar cablul de alimentare nu poate cauza împiedicarea.
- Asigurați stabilitatea aparatului.

**PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și cu împământare. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă aparatul este în stare de funcționare ireproșabilă. Aparatul nu trebuie utilizat dacă la acesta sau la cablul de conexiune se observă deteriorări sau dacă blocul motor a fost lăsat să cadă în prealabil.
- ▶ Cablurile de alimentare, respectiv aparatele care nu mai funcționează ireproșabil sau au fost deteriorate trebuie reparate sau înlocuite imediat de către serviciul clienți, pentru a preîntâmpina pericolele.
- ▶ Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude.
- ▶ Protejați blocul motor, cablul de alimentare și ștecărul împotriva umezelii, picăturilor de apă sau apei pulverizate. Nu introduceți niciodată blocul motor sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Apucați cablul de alimentare întotdeauna de ștecăr pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică. Nu trageți de cablu.
- ▶ Nu așezați aparatul și nici corpuri de mobilier pe cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu este strangulat.
- ▶ Scoateți ștecărul cablului de alimentare din priză la fiecare întrerupere, la asamblare, la demontare și în lipsa supravegherii, precum și la terminarea utilizării și înainte de fiecare curățare.

ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Asigurați-vă că aparatul este asamblat corect și complet înainte de a-l pune în funcțiune.
- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul cablului de alimentare din priză înainte de montarea sau demontarea accesoriilor.
- ▶ Nu atingeți direct conul de presare rotativ și nu țineți tacâmuri sau alte obiecte pe componentele rotative. Mențineți îmbrăcămintea și părul departe de componentele rotative.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați aparatul împreună cu temporizatoare externe sau cu sisteme separate de comandă de la distanță.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul cablului de alimentare nu vor intra în contact cu surse de căldură cum sunt plitele de gătit sau flăcările deschise.
- ▶ Nu utilizați aparatul în aer liber.
- ▶ Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.
- ▶ Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că nu există corpuri străine în sită sau în aparat.

**ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Întrerupeți imediat procesul de stoarcere în cazul în care conul de presare se rotește numai cu dificultate sau nu se rotește deloc. Scoateți ștecărul din priză și verificați dacă se află corpuri străine în aparat.
- ▶ Evitați blocarea motorului și suprasolicitarea acestuia. Nu exercitați o presiune excesivă asupra conului de presare.
- ▶ Nu încercați să acționați manual conul de presare, respectiv arborele de antrenare.
- ▶ Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
- ▶ Pentru curățarea suprafețelor nu utilizați substanțe abrazive agresive sau substanțe de curățare chimice.

Elemente de operare

- ❶ Capac
- ❷ Con de presare cu sită
- ❸ Recipient pentru suc
- ❹ Gură de evacuare a sucului
- ❺ Arbore de antrenare
- ❻ Bloc motor
- ❼ Compartiment pentru cablu

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Capac
- Con de presare cu sită
- Recipient pentru suc
- Bloc motor
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Dezambalarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării.
Pericol de asfixiere.
- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate ambalajele și, eventual, foliile de protecție de pe aparat.
- ◆ Curățați cu grijă toate componentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea”).

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și conform aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (b) și cifre (a) cu următoarea semnificație:

1–7: materiale plastice

20–22: hârtie și carton

80–98: materiale compozite

INDICAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe durata perioadei de garanție a aparatului pentru a-l putea ambala corespunzător în caz de utilizare a garanției.

Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Asamblarea aparatului

- ◆ Înainte de prima folosire curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.
- ◆ Instalați aparatul conform indicațiilor de siguranță.



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Asigurați-vă că ștecărul cablului de alimentare nu se află în priză înainte de a asambla aparatul.
- ◆ Scoateți cablul de conexiune din compartimentul pentru cablu ⑦.
- ◆ Așezați blocul motor ⑥ pe o suprafață uscată, stabilă și plană.
- ◆ Așezați recipientul pentru suc ③ pe blocul motor ⑥, astfel încât gura de evacuare a sucului ④ să fie orientată în față.
- ◆ Așezați conul de presare cu sită ② pe arborele de antrenare ⑤.
- ◆ Introduceți ștecărul într-o priză.

Aparatul este pregătit de funcționare.

Stoarcerea citricelor



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu atingeți direct conul de presare rotativ ❷ și nu țineți tacâmuri sau alte obiecte pe componentele rotative. Mențineți îmbrăcămintea și părul departe de componentele rotative.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Întrerupeți imediat procesul de stoarcere în cazul în care conul de presare ❷ se rotește numai cu dificultate sau nu se rotește deloc. Scoateți ștecărul din priză și verificați dacă se află corpuri străine în aparat.
- ▶ Evitați blocarea motorului și suprasolicitarea acestuia. Nu exercitați o presiune excesivă asupra conului de presare ❷.

- ◆ Dacă este necesar, scoateți capacul ❶.
- ◆ Așezați un vas adecvat sub gura de evacuare a sucului ❹.
- ◆ Deschideți gura de evacuare a sucului ❹ prin împingerea acesteia în jos. La această operațiune țineți ferm aparatul cu cealaltă mână.

INDICAȚIE

- ▶ Deschideți gura de evacuare a sucului ❹ cel târziu când sucul stors se află imediat sub sită.

- ◆ Tăiați citricele în jumătate.
- ◆ Presați jumătățile de citrice cu suprafața tăiată în jos, pe conul de presare ❷, fiind suficientă o apăsare ușoară. Conul de presare ❷ începe să se rotească.

INDICAȚIE

- ▶ Conul de presare ❷ își modifică direcția de rotație în cazul pornirilor și opririlor multiple.
- ◆ Pentru a opri aparatul, ridicăți jumătatea de fruct de pe conul de presare ❷.
- ◆ Dacă doriți să schimbați vasul de sub gura de evacuare a sucului ❹ sau dacă ați terminat stoarcerea, închideți gura de evacuare a sucului ❹ prin împingerea acesteia de jos în sus.
- ◆ Curățați aparatul cât mai repede pentru a preveni uscarea pulpei și curățarea dificilă.

Curățarea și îngrijirea



AVERTIZARE! PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTARE!

- Înainte de curățare, scoateți ștecărul cablului de alimentare din priză.



Nu curățați niciodată blocul motor ❹, cablul de alimentare și ștecărul sub jet de apă și nu introduceți niciodată aceste componente în apă sau în alte lichide.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Pentru curățarea suprafețelor nu utilizați substanțe abrazive agresive sau substanțe de curățare chimice.

- ◆ Curățați capacul ❶, conul de presare cu sită ❷ și recipientul pentru suc ❸ cu gura de evacuare a sucului deschisă ❹ în apă caldă cu puțin detergent.

INDICAȚIE



Capacul ❶, conul de presare cu sită ❷ și recipientul pentru suc ❸ pot fi curățate și în mașina de spălat vase.

- ◆ Curățați carcasa aparatului și cablul de alimentare numai cu o lavetă ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat.
- ◆ Ușcați temeinic toate componentele înainte de a le reasambla.

Depozitarea

- ◆ Depozitați cablul de alimentare în compartimentul pentru cablu ❷.
- ◆ Așezați capacul ❶ pe aparat pentru a-l proteja împotriva prafului.
- ◆ Depozitați aparatul curățat într-un loc curat, uscat, ferit de radiația solară directă.

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit.

Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220 – 240 V ~ (curent alternativ), 50 Hz
Consum	40 W
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 290454

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	30
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	30
Urheberrecht	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	30
Warnhinweise	31
Sicherheit	32
Grundlegende Sicherheitshinweise	32
Bedienelemente	35
Lieferumfang	36
Auspacken	36
Entsorgung der Verpackung	36
Bedienung und Betrieb	37
Gerät zusammenbauen	37
Zitrusfrüchte auspressen	38
Reinigen und Pflegen	39
Aufbewahren	39
Gerät entsorgen	39
Anhang	40
Technische Daten	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	40
Service	42
Importeur	42

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Auspressen von Zitrusfrüchten, wie z. B. Orangen, Zitronen oder Grapefruits bestimmt. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen, es ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf seinen einwandfreien Zustand. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn am Gerät oder der Anschlussleitung Schäden erkennbar sind oder wenn der Motorblock zuvor fallen gelassen wurde.
- ▶ Lassen Sie Netzkabel bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Schützen Sie den Motorblock, das Netzkabel und den Netzstecker vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Tauchen Sie den Motorblock oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung, dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht, sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.
- ▶ Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

** ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass sich keine Fremdkörper im Sieb oder im Gerät befinden.
- ▶ Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie, ob sich ein Fremdkörper im Gerät befindet.
- ▶ Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel aus.
- ▶ Versuchen Sie nicht, den Presskegel bzw. die Antriebswelle manuell anzutreiben.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen keine aggressiven Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel.

Bedienelemente

- ❶ Deckel
- ❷ Presskegel mit Sieb
- ❸ Saftbehälter
- ❹ Saftauslass
- ❺ Antriebswelle
- ❻ Motorblock
- ❼ Kabelfach

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Deckel
- Presskegel mit Sieb
- Saftbehälter
- Motorblock
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und ggf. Schutzfolien vom Gerät.
- ◆ Reinigen Sie sorgfältig alle Bestandteile vor dem ersten Gebrauch des Gerätes (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe

20 – 22: Papier und Pappe

80 – 98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Gerät zusammenbauen

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- ◆ Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.
- ◆ Ziehen Sie die Anschlussleitung aus dem Kabelfach ⑦.
- ◆ Stellen Sie den Motorblock ⑥ auf eine trockene, stabile und ebene Oberfläche.
- ◆ Setzen Sie den Saftbehälter ③ so auf den Motorblock ⑥, dass der Saftauslass ④ nach vorne zeigt.
- ◆ Setzen Sie den Presskegel mit Sieb ② auf die Antriebswelle ⑤.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Zitrusfrüchte auspressen



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel ❷ und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel ❷ nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie, ob sich ein Fremdkörper im Gerät befindet.
- Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel ❷ aus.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel ❶ ab.
- ◆ Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Saftauslass ❹.
- ◆ Öffnen Sie den Saftauslass ❹, indem Sie ihn nach unten drücken. Halten Sie das Gerät dabei mit der anderen Hand fest.

HINWEIS

- Öffnen Sie den Saftauslass ❹ spätestens, wenn der ausgepresste Saft knapp unterhalb des Siebes steht.
- ◆ Halbieren Sie die Zitrusfrüchte.
- ◆ Pressen Sie die Zitrusfruchthälften mit der Schnittfläche nach unten auf den Presskegel ❷, ein leichter Druck genügt. Der Presskegel ❷ beginnt zu rotieren.

HINWEIS

- Der Presskegel ❷ wechselt bei mehrmaligem Ein- und Ausschalten die Drehrichtung.
- ◆ Um das Gerät zu stoppen, heben Sie die Zitrusfruchthälfte vom Presskegel ❷.
- ◆ Wenn Sie das Gefäß unter dem Saftauslass ❹ wechseln möchten oder mit dem Auspressen fertig sind, schließen Sie den Saftauslass ❹, indem Sie ihn von unten hochdrücken.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät möglichst zeitnah, damit das Fruchtfleisch nicht antrocknet und die Reinigung erschwert.

Reinigen und Pflegen



WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzkabels.



Reinigen Sie den Motorblock **6**, das Netzkabel und den Netzstecker nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie diese Teile nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen keine aggressiven Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **1**, den Presskegel mit Sieb **2** und den Saftbehälter **3** mit geöffnetem Saftauslass **4** in warmem Wasser und etwas Spülmittel.

HINWEIS



Der Deckel **1**, der Presskegel mit Sieb **2** und der Saftbehälter **3** können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

- ◆ Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie sie wieder zusammenbauen.

Aufbewahren

- ◆ Verstauen Sie das Netzkabel im Kabelfach **7**.
- ◆ Legen Sie zum Schutz vor Staub den Deckel **1** auf das Gerät auf.
- ◆ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, trockenem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Leistungsaufnahme	40 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 290454

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Stand der Informationen:

11 / 2017 · Ident.-No.: SZP40C2-102017-2

IAN 290454

